

भारत का राजपत्र
The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

23/6-81

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1
प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 63] नई दिल्ली, बृहस्पतिवार, मार्च 26, 1981/चैत्र 5, 1903

No. 63] NEW DELHI, THURSDAY, MARCH 26, 1981/CHAITRA 5, 1903

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में
रखा जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate
compilation

वाणिज्य मंत्रालय
(आयात-व्यापार नियंत्रण)

सार्वजनिक सूचना सं. 12-आई टी सी (पी एन)/81

नई दिल्ली, 26 मार्च, 1981

विषय :—ऋण समझौतों और वाणिज्यिक सौदों के मामले में लागू करने के
लिए भारतीय रुपये और खबल के बीच विनिमय की दर ।

मिसिल संख्या आई पी सी (जन. 150)/75/बा. 2 :—भारत सरकार और
सोवियत समाजवादी गणतन्त्र संघ (यू. एस. एस. आर.) की सरकार के बीच
25 नवम्बर, 1973 को निर्णीत प्रोटोकॉल के अनुसार और निर्दिष्ट मुद्रा समूह
के अनुसार भारतीय रुपये के मूल्य में परिवर्तन के परिणामस्वरूप उन सभी ऋण
समझौतों और वाणिज्यिक सौदों के लिए 22 मार्च, 1981 से प्रति खबल 9.7074

रुपये की विनिमय दर लागू होगी जो दोनों देशों के बीच वर्तमान में किए जा चुके हैं और भविष्य में किए जाएंगे और जो रूबल में विनिर्दिष्ट किए गए हैं या किए जाएंगे। यह विनिमय दर भारतीय रुपये में विनिर्दिष्ट उन संधिदाओं के लिए भी लागू होगी जिनमें संधिदा के कार्यान्वयन की अवधि एक वर्ष या अधिक होने के कारण संधिदा की कीमत रूबल और रुपये के बीच विनिमय की दर में विशेष-रूप से सम्बद्ध हो।

2. भारत और सोवियत समाजवादी गणतन्त्र संग के बीच हुए विभिन्न ऋण और वाणिज्यिक सौदों के लिए नई विनिमय की दर लागू करने का वही तरीका रहेगा जो सार्वजनिक सूचना संख्या 3 आई टी सी (पी एन)/79, दिनांक 5 जनवरी, 1979 में निर्दिष्ट किया गया है।

मणि नारायणस्वामी, मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात।

MINISTRY OF COMMERCE

(Import Trade Control)

Public Notice No. 12-ITC(PN)/81

New Delhi, the 26th March, 1981

Subject:—Rate of exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreement and Commercial Transactions.

No. IPC(Genl. 150)/75/Vol. II.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of Soviet Socialist Republic (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of a specified baskets of currencies, an exchange rate of Rs. 9.7074 per Rouble shall, with effect from March 22 1981, apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the rouble and the rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rate of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79, dated January 5, 1979.

MANI NARAYANASWAMI, Chief Controller of Imports & Exports.